

# 公務出國報告

(出國類別：其他)

## 應邀參與「敦煌：佛教藝術研習營」 心得報告

服務機關：國立故宮博物院  
姓名職稱：賴依縵助理研究員  
派赴國家：中國大陸  
出國期間：104.10.10-18  
報告日期：104.11.2

出國報告名稱：應邀參與「敦煌：佛教藝術研習營」心得報告

頁數9 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/王姿雯/28812021ext2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

賴依縵/國立故宮博物院/教育展資處/助理研究員/28812021ext2803

出國類別：其他

出國期間：104年10月10日~104年10月18日

出國地區：中國大陸

報告日期：104年11月2日

分類號/目：

關鍵詞：佛教藝術、學術交流

摘要：(200~300字)

2015年10月10日至10月18日，由中央研究院歷史語言研究所、蔣經國國際學術交流基金會主辦，中國宋慶齡基金會協辦、敦煌研究院承辦之「敦煌：佛教藝術研習營」，在甘肅省敦煌莫高窟舉辦。旨在培訓兩岸宗教、藝術、文史及相關科系之博士生及年輕學者。參與講師來自海峽兩岸、美、日，皆為一時之選。七天每日密集訓練，除了路途遙遠的榆林窟參訪，早上實際參訪石窟寺，下午課堂聽講，晚上小組討論至九時的研習營，在學員心中激起的學術花火，將延續久遠。

# 目次

一、	活動性質	4
二、	活動內容	5
三、	心得及建議	8

## 一、活動性質

2015年10月10日至10月18日，由中央研究院歷史語言研究所、蔣經國國際學術交流基金會主辦，中國宋慶齡基金會協辦、敦煌研究院承辦之「敦煌：佛教藝術研習營」，在甘肅省敦煌莫高窟舉辦（圖一）。旨在培訓兩岸宗教、藝術、文史及相關科系之博士生及年輕學者。



圖一：敦煌莫高窟

## 二、活動內容

第一天上午，由年事已高的敦煌研究院樊錦詩名譽院長演講「敦煌石窟段代分期研究」，主要側重先生早年對於敦煌北朝石窟分期之研究，由考古學類型學的角度加上在敦煌四十多年的經驗，提出更深入精闢的意見。第二場，則是由主導《敦煌莫高窟北區石窟》考古發掘以及報告作者的彭金章教授主講「敦煌莫高窟北區考古大發現的價值與意義」，深入淺出，生動活潑介紹一般為大家忽略的僧房窟，以及洞窟在不同時代的不同功能。下午主講者宮治昭先生，主講「中亞石窟美術—以巴米揚與克孜爾為中心」。宮治教授是《印度美術史》、《涅槃和彌勒的圖像學—從印度到中亞》等多部專書之作者，實

地考察巴米揚石窟多次。(圖三)三位先生們化繁為簡的講說中亞石窟、敦煌石窟型制與內容等之演變，為接下來數天的學習打下基礎。



圖二：樊錦詩榮譽院長在晚宴致詞

主辦單位恐怕學員體力不濟，除了需要赴遠距離考察之石窟，其他日程特別安排由四位敦煌資深研究人員輪流帶領上午參觀莫高窟，下午在教室聽講。四位敦煌研究人員分別有張小剛副所長，帶領大家實地考察敦煌早期北朝石窟，許多百聞不如一見的早期石窟一一打開，讓大家對於敦煌石窟的初期歷史與禪觀窟有親炙體驗。而張元林先生則是聚焦在法華經變洞窟之解說。與前述早期洞窟參訪或有重疊，但這正是向學員展現同樣的材料可以有不同研究路徑的最佳示範。王惠民先生，是敦煌石窟內容總錄的作者，本組第一次參訪洞窟，即由其帶領，主要研習初唐石窟，而其中又以對十輪經變展開相當深入的解說。初唐富麗堂皇、具有濃濃印度風格的壁畫，在大家心中留下深刻印象。而劉永增教授主講的 148 窟等窟造像，讓大家得以親近一般認為難解神秘的密教造像。



圖三：宮治昭教授演講

肥田路美教授精通唐代佛教藝術，講演「敦煌石窟的瑞像圖」。肥田教授由圖像學入手，憑藉其對於印度、中亞、中國以及日本相關材料之嫻熟，對於釋名、年代以及功能等得出新結論。而北美 Pia Brancaccio 教授“Ajanta and Beyond; Buddhist Caves in India”關於印度石窟的講演，讓大家對於如滿天繁星的印度造像藝術，有提綱挈領的認識。中央研究院歷史語言研究所劉淑芬教授「唐三藏玄奘的最近研究」的演講，事實上是其近年三篇論文、研討會論文的總結報告。教授深入唐代史料，發人所未發，激發大家對於史實、史料編纂議題的關注與討論。

遠距離的榆林窟、以及由張先堂教授主講參觀的西千佛洞石窟的參訪，除了石窟寺造像、壁畫，也讓學員對於石窟地質、地貌、選址等相關現象有經驗性地認識。這次研習營主要聚焦在敦煌石窟創建的北朝到唐代石窟寺，因此議題與中國石窟之創建、中亞、印度等地之交流密不可分，對於印度、中亞石窟寺、相關造像之授課，幫助實地考察思考。

另外，每天晚上用完晚餐，分組討論當天所學內容至晚上九點。三組小組以兩岸學員、性別平衡為原則分組，由正、副小老師主持。因敦煌研究院各處室

15 人以及中研院史語所共赴考察研究人員之加入，小組討論內容更加活潑深入。以本小組而言，大陸學員多為學習佛教藝術專業，發言踴躍，敘述調理分明，也不怕提出尖銳鮮明的議題。事實上，學員中臥虎藏龍，有實地挖掘吐魯番吐裕溝石窟之主持人，因此利用一晚由其報告最新挖掘成果。而台灣近年來學習佛教藝術專業的碩士生極少，遑論博士生，是以參加學員多為歷史、哲學專業，七天來的密集訓練，讓石窟寺考古、佛教藝術在其未來研究中，留下不可磨滅的痕跡。



圖四：彭金章教授精神矍鑠地帶領大家在烈日下考察莫高窟北區石窟

最後一天有老當益壯的彭金章教授，在烈日下帶領大家實地參觀敦煌北區石窟區（圖四）。可惜時間太緊湊，為了趕上最後的兩場演講與結業討論，學員匆匆踏上回程。最後兩場壓軸演講第一場是由國立故宮博物院書畫處前處長李玉珉教授主講「敦煌莫高窟第 428 窟」，在其早年研究論文的基礎下，深入討論此具有豐富造像之北周窟，也為學員示範了單窟研究的不同研究路徑。第二場是由中央研究院歷史語言研究所研究員，也是此次研習營主辦人顏娟英教授主講之「生與死—中國涅槃圖像的傳播」。廣採中國各地石窟寺壁畫、石碑造像、單尊造像等北朝至隋代之涅槃圖像，討論此圖像在中國之傳播內涵與現象，結合圖像與經

典研究，闡發涅槃圖在中國與中亞不同的性質，也與第一天宮治昭老師的演講連結起來。

最後的綜合討論，全體授課老師於講台入坐。此次兩岸研習營，全體授課老師一如學員，每天按時出席，相當難得，是以老師們對於研習營動態、相關熱點議題都有所掌握。而主持人戴麗娟教授，為有效掌控討論時間，前一晚即要求各組商議規畫研擬提問內容，聚焦反思這一週來相關議題，是以在有限地寶貴時間內，每個小組都可提問四道議題。此次研習營在學員在學員心中激起起的學術火花，將延續久遠。



圖五：綜合討論。主辦人顏娟英教授回答提問

### 三、心得及建議事項

此次敦煌佛教藝術研習營，接送、伙食等相關補給相當用心，在彼不毛之地，每天餐桌上都有許多蔬菜，菜色亦日日變換，補給學員充足的體力與精神。對於主辦、協辦、承辦單位以及全體工作人員，不論課程內容、洞窟參訪等學術行程，或是生活起居之照料考慮周到，全體學員感念在心。在此有二建議。

敦煌莫高窟地處邊陲，離最近的敦煌縣城 25 公里，但為藝術寶庫，旅遊勝地，過去遊人如織，計程車來去自如。目前為有效保護文物，已嚴格控管參觀人數。有近五百石窟寺之敦煌莫高窟開放參觀之南區，每日只開放六千人參觀，並多採預約制。此種流量，約為國立故宮博物院尖峰月份兩小時的參觀人數總和。除了院區巴士，他車皆無法進入，也代表學員無法自行進入縣城。主辦單位本擬取消安排縣城參訪行程，許多第一次到此地之學員對於失去對此邊城行萬里路、讀萬卷書的認識機會，感到十分失望，畢竟莫高窟之興起與繁榮，與做為交通要道之敦煌密不可分。可喜的是主辦單位從善如流，最後一晚規劃縣城參訪行程讓大家自由參加。建議將來有類似研習營，對於作為經濟來源的鄰近城市，仍應適時參觀，理解其歷史背景以及刻下的現貌。

敦煌屬於旅遊城市，旅行不易，機票相當難購買，所費亦不貲，對於許多學員而言，此次研習營，雖非一生一次的機會，但何時再回敦煌，亦有不知何夕之慨，因此不少學員卯足全勁，每天想要多瞭解一點敦煌莫高窟；早上天未亮即出門，正是一日溫度最低之時，午膳完畢亦不休息，頂著豔陽，爬沙丘考察，晚上九點多討論完畢，又多與學員繼續交流互動，休息時間即減少。最後幾天，一些年輕學員因此體力耗盡，外感風邪，上吐下瀉，元氣大傷。建議主辦單位若下回在氣候嚴峻地區考察之研習營，應提醒學員，莫自負年輕力壯，每日有機會即應做適度休息，以免元氣耗損，影響全程學習與考察。